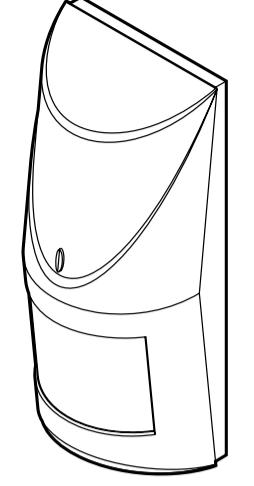


COBALT • COBALT Plus • COBALT Pro

cobalt int.10/15

PL CYFROWA DUALNA CZUJKA RUCHU**EN DIGITAL DUAL TECHNOLOGY MOTION DETECTOR****DE DIGITALER DUAL-BEWEGUNGSMELDER****RU ЦИФРОВОЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ ИЗВЕШАТЕЛЬ****UA ЦИФРОВИЙ ДУАЛЬНИЙ СПОВІДУВАЧ РУХУ****FR DETECTEUR NUMÉRIQUE DE MOUVEMENT DOUBLE TECHNOLOGIE****NL DIGITALE DUAL TECHNOLOGIE BEWEGINGS DETECTOR****IT RILEVATORE DI MOVIMENTO AD ALTA TECNOLOGIA****ES DETECTOR DE MOVIMIENTO DOBLE TECNOLOGÍA****CZ DÚAHLNÍ DIGITÁLNÍ DETEKTOR****SK DUÁLNY DETEKTOR POHYBU****GR ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ****HU DIGITÁLIS DÚAHLTECHNOLOGIÁS MOZGÁSÉRZÉKELŐ****PL**

Czujka COBALT / COBALT Plus / COBALT Pro umożliwia wykrycie ruchu w chłodnym obszarze. Instrukcja dotyczy czujki z wersją elektroniką Q (lub nowszą).

WŁASCIWOŚCI

- Pasjaty czujki podczerwieni PIR i czujnik mikrofalowy.
- Dwojny (COBALT, COBALT Plus) lub pojedynczy (COBALT Pro) pyroelektryczny.
- Regulowana czułość detektora czujnika mikrofalowego.
- Wybór czułości detektora czujnika podczerwieni.
- Czujka mikrofalowa.
- Cyfrowa kompensacja temperatury.
- Wybór trybu pracy podstawowy lub licznikowy.
- Funkcja antymaskingu realizowana przez czujnik mikrofalowy (COBALT Plus i COBALT Pro).
- Wbudowany rezystory czasowe (ZEOL).
- Drukowanej diodę LED na sygnalizację wykrycia ruchu / alarmu.
- Kontrola napędu zasilania.
- Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy.

OPIS

Tryb pracy
Podstawowy – czujka wykrywa alarm, gdy oba czujniki wykryją ruch w odstępie czasu krótszym niż 10 sekund.

Liczniczka – czujka wykrywa alarm, gdy:
– oba czujniki wykryły ruch w odstępie czasu krótszym niż 10 sekund, w ciągu 30 minut czujnik mikrofalowy wykrył ruch 16 razy, chociaż czujnik PIR nie wykrył ruchu.

Antymasking
Wykrycie przez czujnik mikrofalowy, obiektu poruszającego się w odległości 10-20 centymetrów od czujki jest interpretowane jako próba zabolowania czujki i powoduje rozwarcie styków przełącznika antymaskingu na dwie sekundy. Obiekty przepuszczające mikrofale, ale żelazne promieniowanie podczerwone nie są wykrywane przez funkcję antymaskingu.

Kontrola napędu zasilania
W przypadku spadku napięcia poniżej 9 V (±5%) na czas dłuższy niż 2 sekundy, czujka zatrzyma pracę. Aby sygnalizowana jest włączeniem przełącznika alarmowego oraz świeceniem diody LED na czerwono. Sygnalizacja awarii trwa tylko tyle czasu jak ją występuje.

EN

The COBALT / COBALT Plus / COBALT Pro detector allows detection of motion in the protected area. This manual applies to the detector with electronics version Q (or newer).

FEATURES

- PIR sensor:**
WRN – wyjście antymaskingu (przełącznik NC) [tylko COBALT Plus i COBALT Pro].
TMP – wyjście sabotażu (NC).
COM – maszyna.
12V – źródło zasilania.
NC – wyjście alarmowe (przełącznik NC).
② konto do konfiguracji czujki:
– wbudowane rezystory czasowe mogą być używane – zakończ zwrotki w sposób pokazany na rysunku 2 (wyjścia połącz w sposób pokazany na rysunku 1).
– wbudowane rezystory czasowe mają być używane – zakończ zwrotki w sposób pokazany na rysunku 3 (wyjścia połącz w sposób pokazany na rysunku 2).
③ czujnik mikrofalowy:
– dwukolorowa dioda LED sygnalizująca:
– alarm – świeci na czerwono przez 2 sekundy,
– pyroelektryczny – świeci zielonym przez 2 sekundy
– awarie – świeci na czerwono.
– rozruch – migaj na zielonym w czasie krótszym niż 10 sekund, i w ciągu 30 minut czujnik mikrofalowy wykrył ruch 16 razy, chociaż czujnik PIR nie wykrył ruchu.

④ konto do konfiguracji czujki:
– wybór czułości detektora czujnika podczerwieni – patrz:rys. 4 (A – niska czułość, B i C – średnia czułość, D – wysoka czułość).

⑤ MODE – wybór trybu pracy czujki (czujka zatrzałowa – tryb podstawowy; zwojka zatrzałowa – tryb licznikowy).

LED – włączanie/wyłączanie diody LED (czujka zatrzałowa – dioda LED włączona, zwojka zatrzałowa – dioda LED wyłączona).

⑥ potencjometr do regulacji czułości czujnika mikrofalowego. Pamiętaj, że mikrofale mogą przenikać np. przez szkło, ściany gipsowe, niemetalowe drzwi itp.

⑦ otwór na wkret mocujący.

⑧ Supply voltage control

In the event of a power drop below 9 V (±5%) for more than 2 seconds, the detector will stop working. The trouble is indicated by the activation of a relay alarm and the steady red light of LED indicator. The trouble signaling will continue as long as the trouble persists.

ELECTRONICS BOARD

① terminals:

WRN – anti-masking output (NC relay) [only COBALT Plus and COBALT Pro].

TMP – tamper output (NC).

COM – common ground.

12V – power input.

NC – alarm output (NC relay).

② konto do konfiguracji czujki:

– the built-in resistors are to be used – place the jumpers as shown in Fig. 2 to connect the outputs as shown in Fig. 10).

– the built-in resistors are not to be used – place the jumpers as shown in Fig. 3 to connect the outputs as shown in Fig. 9).

③ mikrofalowy LED do indykacji:

– alarm – the LED lights red for 2 seconds,

– motion detected by one of the sensors – the LED lights green for 2 seconds;

– trouble – the LED lights red.

④ LED – LED blikający alternacyjnie czerwony i zielony.

⑤ tamper switch:

⑥ detector configuration pins:

PIR SENS. – selecting the PIR sensor sensitivity – see Fig. 4 (A – low sensitivity, B – medium sensitivity, C – high sensitivity).

MODE – selecting the detector operation mode (alarm mode – basic mode; tamper removed – counting mode).

LED – enable/disable the LED indicator (jamper inserted – LED enabled; jamper removed – LED disabled).

⑦ detector configuration pins:

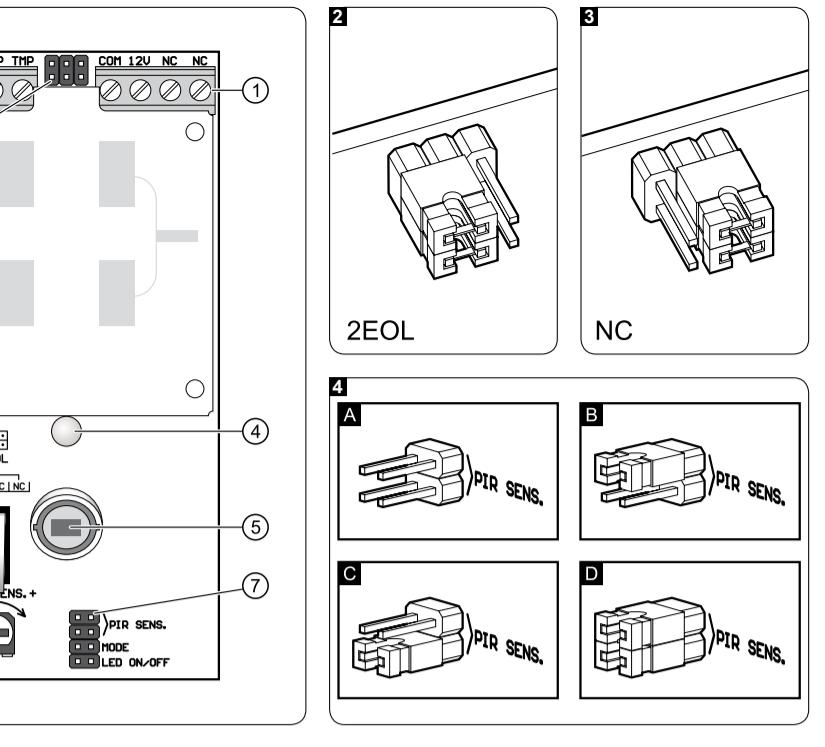
PINSENS. – selecting the microwave sensor sensitivity – see Fig. 4 (A – low sensitivity, B – medium sensitivity, C – high sensitivity).

MODE – selecting the detector operation mode (alarm mode – basic mode; tamper removed – counting mode).

LED – enable/disable the LED indicator (jamper inserted – LED enabled; jamper removed – LED disabled).

⑧ potentialometer for adjustment of the microwave sensor sensitivity. Please bear in mind that microwaves can penetrate e.g. glass, gypsum walls, non-metallic doors, etc.

⑨ fixing screw hole.

**DE**

Der Melder COBALT / COBALT Plus / COBALT Pro ermöglicht die Bewegungserfassung im geschützten Raum. Die Anleitung bezieht sich auf den Melder mit der Elektronikversion Q (oder höher).

EIGENSCHAFTEN

- Passiver Infrarot- (PIR) und Mikrowellensensor.
- Doppel (COBALT, COBALT Plus) oder vierfacher (COBALT Pro) pyroelektrischer.
- Erhöhte Empfindlichkeit des Mikrowellensensors.
- Auswahl der Empfindlichkeit des Infrarotsensors.
- Digitaler Algorithmus der Bewegungserfassung.
- Digitale Temperaturkompensation.
- Automatische Abdeckungswiderstände (GND- oder Zählerbetrieb).
- Funktion der Abdeckungswiderstände (Anti-Masking) durch den Mikrowellensensor ausgeführt (COBALT Plus / COBALT Pro).
- Integrierte Abschusswiderrstände (ZEOL).
- Zweifarbige LED für die Signalisierung der Bewegungserfassung / des Alarms.
- Kontrolle der Spannungsversorgung.
- Sabotageabdeckung vor Öffnung des Gehäuses.

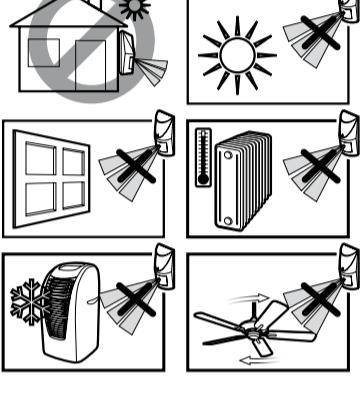
BESCHREIBUNG

Betriebsmodi
Normalbetrieb – der Melder löst einen Alarm aus, wenn beide Sensoren die Bewegung innerhalb von 10 Sekunden erfassen.
Zählerbetrieb – der Melder löst einen Alarm aus, wenn:
– beide Sensoren die Bewegung innerhalb von 10 Sekunden erfassen
– der Mikrowellensensor innerhalb von 30 Minuten 16 mal eine Bewegung erfasst, obwohl der PIR-Sensor keine Änderungen in seinem Reichweite registriert hat.

Abdeckungswiderstand
Die Erkennung durch den Mikrowellensensor eines Objektes, das in der Entfernung von 10-20 Zentimetern vom Melder entfernt ist, wird als Versuch der Abdeckung des Melders identifiziert und bewirkt. Offen der Relaiskontakte der Abdeckungswiderstände für zwei Sekunden. Gegenstände, die die Mikrowellen durchlassen, aber die Infrarotstrahlen isolieren, werden durch die Funktion der Abdeckungswiderstände nicht erkannt.

Kontrolle der Spannung versorgung
Die Erkennung durch den Mikrowellensensor, wenn die Spannung unter 9 V (±5%) für längere Zeit als 2 Sekunden fällt, dann wird der Melder eine Störung melden. Die Störung wird durch die Aktivierung des Alarmsrelais und durch dauerhaftes Leuchten der LED in Rot signalisiert. Die Störungssignalisierung dauert solange, bis die Störung vorliegt.

④ Montageöffnung:

**RU**

Извещатель COBALT / COBALT Plus / COBALT Pro позволяет обнаруживать движение в охраняемом зоне. Руководство распространяется на извещатели с печатной платой версии Q (или более поздней).

СВОЙСТВА

- П/ИК- и СВЧ-датчики.
- Двойной (COBALT, COBALT Plus) или четырехверий (COBALT Pro) pyroэлектрический.
- Увеличенная чувствительность микроволнового датчика.
- Выбор чувствительности обнаружения СВЧ-датчика.
- Цифровая компенсация температуры.
- Выбор режима работы основной или расширенный.
- Функция обнаружения движений (Anti-Masking) осуществляемая СВЧ-каналом (COBALT Plus / COBALT Pro).
- Встроенные скользящие резисторы (ZEOL).
- Двухцветный светодиод для сигнализации обнаружения движения / сигнализации тревоги.
- Контроль напряжения питания.
- Тамперажная защита от вскрытия корпуса.

ОПИСАНИЕ

Режим работы
Основный – извещатель вызывает тревогу, если ИК- и СВЧ-датчики обнаружат движение за промежуток времени менее 10 секунд.

Счетный – извещатель вызывает тревогу, если:
– оба датчика обнаружат движение за промежуток времени менее 10 секунд;
– микроволновой датчик обнаружит движение за промежуток времени 30 минут 16 раз без изменения в его рапортации.

④ PIR-Sensor. Berühren Sie den Pyrosensor nicht, um es nicht zu verschmutzen.

⑤ Sabotageabdeckung:

– Wenn die integrierten Widerstände verwendet werden sollen – setzen Sie die Steckbrücken wie in der Abbildung 2 auf (verbinden Sie die Anschlüsse wie in der Abbildung 2).

– Wenn die integrierten Widerstände nicht verwendet werden sollen – setzen Sie die Steckbrücken wie in der Abbildung 3 auf (verbinden Sie die Anschlüsse wie in der Abbildung 3).

⑥ Mikrowellensensor:

– Wenn die integrierten Widerstände nicht verwendet werden sollen – setzen Sie die Steckbrücken wie in der Abbildung 4 auf (verbinden Sie die Anschlüsse wie in der Abbildung 4).

⑦ Power voltage control

В случае падения напряжения ниже 9 В (±5%), при котором доля снижающегося напряжения превышает 10%, извещатель не будет обнаруживать функцией антимаскирования.

⑧ Potentialmeter for adjustment of the microwave sensor sensitivity: Потенциометр для регулировки чувствительности СВЧ-датчика. Следует помнить, что СВЧ-излучение может проникать сквозь, например, стекло, гипсовые стены, неметаллические двери и пр.

⑨ Mounting hole:

В случае падения напряжения ниже 9 В (±5%), при котором доля снижающегося напряжения превышает 10%, извещатель не будет обнаруживать функцией антимаскирования.

⑩ Tamper switch: В случае вскрытия корпуса извещатель выдает тревогу.

⑪ Detector configuration pins:

PIR SENS. – выбор чувствительности ИК-датчика – см. рис. 4 (A – низкая чувствительность, B – средняя чувствительность, C – высокая чувствительность).

MODE – выбор режима работы извещателя (переключатель установлен на A – основной режим; переключатель установлен на B – счетный режим).

LED – включение/выключение светодиодов (переключатель установлен на A – включение; переключатель установлен на B – выключение).

⑫ потенциометр для настройки извещателя:

PIR SENS. – выбор чувствительности ИК-датчика – см. рис. 4 (A – низкая чувствительность, B – средняя чувствительность, C – высокая чувствительность).

MODE – выбор режима работы (jamper inserted – modalità base; jamper removed – modalità contatore).

LED – abilitazione/disabilitazione del LED (jamper inserted – modalità base; jamper removed – modalità disattivazione).

⑬ pin para configurar el detector:

PIR SENS. – definición de la sensibilidad del detector de PIR – véase Fig. 4 (A – sensibilidad baja, B – C – sensibilidad media, D – sensibilidad alta).

MODE – selección de la modalidad de funcionamiento (jamper insertado – modalità base; jamper removido – modalità contatore).

LED – activación/desactivación del detector LED (jamper insertado – modalità base; jamper removido – LED apagado).

⑭ pin para configurar el detector:

PIR S

PL

MONTAŻ

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	12 V DC ±15%
Pobór prądu w stanie gotowości	14 mA
Maksymalny pobór prądu	20 mA
Rezystory parametryczne	2 x 1,1 kΩ
Dopuszczalne obciążenie styków przekaźnika (rezystancyjne)	40 mA / 16 V DC
Częstotliwość mikrofal	10,525 GHz
Wykrywana prędkość ruchu	0,3...3 m/s
Czas sygnalizacji alarmu	2 s
Czas rozuchu	30 s
Zalecana wysokość montażu	2,4 m
Klasa środowiskowa wg EN50130-5	II
Zakres temperatur pracy	-30...+55 °C
Maksymalna wilgotność	93±3%
Wymiary	63 x 136 x 49 mm
Masa	COBALT 136 g COBALT Plus 144 g COBALT Pro 145 g

URUCHOMIENIE I TEST ZASIĘGU

Uwaga: W czasie testowania zasięgu czujki dioda LED powinna być włączona.

- Włącz zasilanie. Dioda LED zacznie migać na przemian na czerwono i zielono, sygnaлизując rozuch czujki.
- Gdy dioda LED zacznie migać, sprawdź, czy porusza się w obszarze detektora i sprawdź ustawienia przekaźnika alarmowego oraz zasięgiem diody na czerwono. Rys. 8 przedstawia maksymalny obszar detekcji (maksymalna czułość obu czujników).
- Zamknij płytę elektronik.
- Przywracaj parametry i zapisz.
- Przy pomocy potencjometru i zworek określ parametry pracy czujki.
- Zamień płytę elektronik.
- Przywracaj parametry i zapisz.
- Przy pomocy potencjometru i zworek określ parametry pracy czujki.
- Zamknij obudowę czujki.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.eu/ce

EN

INSTALLATION

SPECIFICATIONS

Supply voltage	12 V DC ±15%
Standby current consumption	14 mA
Maximum current consumption	20 mA
EOL resistors	2 x 1,1 kΩ
Relay contacts rating (resistive load)	40 mA / 16 V DC
Microwave frequency	10,525 GHz
Detectable speed	0,3...3 m/s
Alarm signaling period	2 s
Warm-up period	30 s
Recommended installation height	2,4 m
Security grade according to EN50131-2-4	II
Operating temperature range	-30...+55 °C
Maximum humidity	93±3%
Dimensions	63 x 136 x 49 mm
	COBALT 136 g COBALT Plus 144 g COBALT Pro 145 g

START-UP AND WALK TEST

Note: When testing the detector, the LED should be enabled.

- Power-up the detector. The LED will begin alternately blinking red and green, which indicates the detector warm-up.
- When the LED stops blinking, check that moving within the coverage area will activate the alarm relay and make the LED light up red. Fig. 8 shows the maximum coverage area (maximum sensitivity).
- Turn off the detector.
- Check the parameters and save.
- Using the potentiometer and trimmer, set the detector working parameters.
- Replace the cover.

INBETRIEBNAHME UND TEST DER REICHWEITE

Achtung: Beim Testen der Reichweite des Melders soll die LED eingeschaltet werden.

- Schalten Sie die Stromversorgung ein. Die LED fängt an, abwechselnd rot und grün zu blinken und signalisiert dadurch den Anlauf des Melders.
- Wenn die LED aufhört zu blinken, prüfen Sie, ob die Bewegung im überwachten Bereich das Alarmrelais aktiviert und ob die LED aufleuchtet. Die Abb. 8 zeigt die maximale Erfassungsbereich (maximale Empfindlichkeit beider Sensoren).
- Führen Sie den Melder aus.
- Überprüfen Sie die Parameter und speichern Sie sie.
- Verwenden Sie den Potentiometer und den Jumper, um die Betriebsparameter des Detektors einzustellen.
- Wechseln Sie die Abdeckung.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DZIAŁALNOŚCI DEJSTWIA

Przypomnienie: Vo время тестирования дальности действия извещателя светодиод должен быть включен.

- Включите питание. Вспышки красного и зеленого цвета индицируют начало работы извещателя.
- Когда светодиод перестает мигать, проверьте, что движение в зоне, охраняемой извещателем, включит реле тревоги и вызовет сияние красного светодиода. На рис. 8 представлена максимальная зона обнаружения (максимальная чувствительность СВЧ- и ИК-датчиков).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce

DE

MONTAGE

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	12 V DC ±15%
Ruhestromaufnahme	14 mA
Max. Stromaufnahme	20 mA
Abschlusswiderstände	2 x 1,1 kΩ
Zulässige Belastung der Relais-Kontakte (Widerstand)	40 mA / 16 V DC
Mikrowellenfrequenz	10,525 GHz
Erfasbare Bewegungsgeschwindigkeit	0,3...3 m/s
Alarmdauer	2 s
Anlaufzeit	30 s
Empfohlene Montagehöhe	2,4 m
Umweltklasse gem. EN50130-5	II
Betriebstemperaturbereich	-30...+55 °C
Max. Feuchtigkeit	93±3%
Abmessungen	63 x 136 x 49 mm
	COBALT 136 g COBALT Plus 144 g COBALT Pro 145 g

ZAPRYSK I TEST DŁĘGNOSTI DEJSTWIA

Przypomnienie: Die Konformitätserklärung ist unter der Adresse www.satel.eu/ce zu finden.

NL

INSTALLATIE

SPECIFICATIES

Tension d'alimentation	12 V DC ±15%
Consommation de courant en veille	14 mA
Consommation maximale de courant	20 mA
Résistances FDL	2 x 1,1 kΩ
Charge maximale des contacts du relais (résistante)	40 mA / 16 V DC
Fréquence des micro-ondes	10,525 GHz
Vitesse détectable du mouvement	0,3...3 m/s
Durée de signalisation d'alarme	2 s
Durée de démarrage	30 s
Hauteur de montage recommandée	2,4 m
Dimensions	63 x 136 x 49 mm
	COBALT 136 g COBALT Plus 144 g COBALT Pro 145 g

OPSTARTEN EN UITVOEREN LOOPTEST

Opmaking: bij het testen van de detector dient de LED ingeschakeld te zijn.

- Open de voeding van de detector. De LED zal rood/groen gaan knipperen, wat het opstarten van de detector weergeeft.
- Als de LED stoppt met knipperen kunt u het bereik van de detector gaan testen door te bewegen in het beveiligde gebied. Controleer daarbij of het alarmrelais geactiveerd wordt en de rode LED oplicht. Fig. 8 toont het maximale dekkingsgebied (maximale gevoeligheid).

DEMARAGE ET TEST DE PORTEE

Note: Pendant le test de portée du détecteur, le voyant LED doit être activé.

- Mettre le détecteur sous tension. Le voyant LED commence à clignoter en alternance en rouge et en vert indiquant le démarrage du détecteur.
- Lorsque le voyant arrête de clignoter, vérifier que le déplacement dans l'espace de détection donne lieu à la mise en fonctionnement du relais d'alarme et que le voyant s'allume en rouge. La fig. 8 représente l'espace maximal de détection (sensibilité maximale de deux capteurs).

FR

TECHNIČNÍ DANI

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Mettre le système hors tension avant d'effectuer tous les raccordements électriques.	
Tension d'alimentation	12 V DC ±15%
Suspension de courant en stand by	14 mA
Consommation maximale de courant	20 mA
Résistances FDL	2 x 1,1 kΩ
Capacité de charge admisible des contacts de relais (résistante)	40 mA / 16 V DC
Fréquence microonde	10,525 GHz
Vitesse de mouvement rilevable	0,3...3 m/s
Temps de signalisation d'alarme	2 s
Temps de initialisation	30 s
Altitude d'installation conseillée	2,4 m
Classe ambientale selon EN50130-5	II
Température de travail	-30...+55 °C
Humidité maximale	93±3%
Dimensions	63 x 136 x 49 mm
	COBALT 136 g COBALT Plus 144 g COBALT Pro 145 g

IT

INSTALLAZIONE

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	12 V DC ±15%
Assorbimento di corrente, in stato di pronto	14 mA
Assorbimento di corrente, massimo	20 mA
Resistenze di bilanciamento integrate	2 x 1,1 kΩ
Capacità di carico massima dei contatti del relè (resistiva)	40 mA / 16 V DC
Frequenza microonda	10,525 GHz
Velocità di movimento rilevabile	0,3...3 m/s
Tempo di segnalazione di allarme	2 s
Tempo di initializzazione	30 s
Altezza di installazione consigliata	2,4 m
Classe ambientale secondo EN50130-5	II
Range della temperatura di lavoro	-30...+55 °C
Umidità massima	93±3%
Dimensioni	63 x 136 x 49 mm
	COBALT 136 g COBALT Plus 144 g COBALT Pro 145 g

AVVIAMENTO E TEST DEL RILEVATORE

Note: Durante il test del rilevatore il LED deve essere abilitato.

- Dare alimentazione. Il LED comincia a lampeggiare indicando il preavvertimento di rilevatore.
- Quando il LED finisce di lampeggiare controllare che i movimenti all'interno dell'area di copertura attivino il relè di allarme ed il LED di colore rosso. In Fig. 8 è mostrata la copertura massima (con la sensibilità massima).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Declaración de conformidad può essere scaricata dal sito www.satel.eu/ce

ES

INSTALACIÓN

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas con la alimentación desactivada.	
1. Abrir la caja (fig. 5).	
2. Retirar la placa electrónica.	
3. Hacer orificios adecuados para los tornillos y un cable en la placa.	
4. Pasar el cable por el orificio realizado.	
5. Fijar la base de la caja directamente a la pared o al soporte atornillado a la pared o al techo (fig. 6 y 7).	
6. Fijar los cables con los contactos convenientes.	
7. Conectar los cables con los contactos convenientes.	
8. Ajustar los parámetros de funcionamiento del detector mediante los jumpers y el potenciómetro.	
9. Cerrar la caja del detector.	
PUESTA EN MARCA Y PRUEBA DE ANDADO	
Note: Cuando se verifique el alcance del detector, el diodo LED debe encenderse.	
1. Activar la alimentación. El diodo LED empezará a parpadear alternativamente con la luz roja y verde indicando el estado de arranque del detector.	
2. Cuando el diodo deje de parpadear, comprobar que el movimiento en el alcance de detección del detector ocasionará que se active el relé y que el diodo se encienda en rojo. La figura 8 presenta el alcance de detección máximo (sensibilidad máxima de ambos sensores).	

FR

ESPECIFICACION TÉCNICA

Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas con la alimentación desactivada.	
1. Abrir la caja (fig. 5).	
2. Retirar la placa electrónica.	
3. Hacer orificios adecuados para los tornillos y un cable en la placa.	
4. Pasar el cable por el orificio realizado.	
5. Fijar la base de la caja directamente a la pared o al soporte atornillado a la pared o al techo (fig. 6 y 7).	
6. Fijar los cables con los contactos convenientes.	
7. Conectar los cables con los contactos convenientes.	
8. Ajustar los parámetros de funcionamiento del detector mediante los jumpers y el potenciómetro.	
9. Cerrar la caja del detector.	
PUESTA EN MARCA Y PRUEBA DE ANDADO	
Note: Cuando se verifique el alcance del detector, el diodo LED debe encenderse.	
1. Activar la alimentación. El diodo LED empezará a parpadear alternativamente con la luz roja y verde indicando el estado de arranque del detector.	
2. Cuando el diodo deje de parpadear, comprobar que el movimiento en el alcance de detección del detector ocasionará que se active el relé y que el diodo se encienda en rojo. La figura 8 presenta el alcance de detección máximo (sensibilidad máxima de ambos sensores).	

ES

INSTALACIÓN

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas con la alimentación desactivada.	
1. Abrir la caja (fig. 5).	
2. Retirar la placa electrónica.	
3. Hacer orificios adecuados para los tornillos y un cable en la placa.	
4. Pasar el cable por el orificio realizado.	
5. Fijar la base de la caja directamente a la pared o al soporte atornillado a la pared o al techo (fig. 6 y 7).	
6. Fijar los cables con los contactos convenientes.	
7. Conectar los cables con los contactos convenientes.	
8. Ajustar los parámetros de funcionamiento del detector mediante los jumpers y el potenciómetro.	
9. Cerrar la caja del detector.	
PUESTA EN MARCA Y PRUEBA DE ANDADO	
Note: Cuando se verifique el alcance del detector, el diodo LED debe encenderse.	
1. Activar la alimentación. El diodo LED empezará a parpadear alternativamente con la luz roja y verde indicando el estado de arranque del detector.	
2. Cuando el diodo deje de parpadear, comprobar que el movimiento en el alcance de detección del detector ocasionará que se active el relé y que el diodo se encienda en rojo. La figura 8 presenta el alcance de detección máximo (sensibilidad máxima de ambos sensores).	

ES

INSTALACIÓN

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas con la alimentación desactivada.	
1. Abrir la caja (fig. 5).	
2. Retirar la placa electrónica.	
3. Hacer orificios adecuados para los tornillos y un cable en la placa.	
4. Pasar el cable por el orificio realizado.	
5. Fijar la base de la caja directamente a la pared o al soporte atornillado a la pared o al techo (fig. 6 y 7).	
6. Fijar los cables con los contactos convenientes.	
7. Conectar los cables con los contactos convenientes.	
8. Ajustar los parámetros de funcionamiento del detector mediante los jumpers y el potenciómetro.	
9. Cerrar la caja del detector.	
PUESTA EN MARCA Y PRUEBA DE ANDADO	
Note: Cuando se verifique el alcance del detector, el diodo LED debe encenderse.	
1. Activar la alimentación. El diodo LED empezará a parpadear alternativamente con la luz roja y verde indicando el estado de arranque del detector.	
2. Cuando el diodo deje de parpadear, comprobar que el movimiento en el alcance de detección del detector ocasionará que se active el relé y que el diodo se encienda en rojo. La figura 8 presenta el alcance de detección máximo (sensibilidad máxima de ambos sensores).	

ES

INSTALACIÓN

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas con la alimentación desactivada.	
1. Abrir la caja (fig. 5).	
2. Retirar la placa electrónica.	
3. Hacer orificios adecuados para los tornillos y un cable en la placa.	
4. Pasar el cable por el orificio realizado.	
5. Fijar la base de la caja directamente a la pared o al soporte atornillado a la pared o al techo (fig. 6 y 7).	
6. Fijar los cables con los contactos convenientes.	
7. Conectar los cables con los contactos convenientes.	
8. Ajustar los parámetros de funcionamiento del detector mediante los jumpers y el potenciómetro.	
9. Cerrar la caja del detector.	
PUESTA EN MARCA Y PRUEBA DE ANDADO	
Note: Cuando se verifique el alcance del detector, el diodo LED debe encenderse.	
1. Activar la alimentación. El diodo LED empezará a parpadear alternativamente con la luz roja y verde indicando el estado de arranque del detector.	
2. Cuando el diodo deje de parpadear, comprobar que el movimiento en el alcance de detección del detector ocasionará que se active el relé y que el diodo se encienda en rojo. La figura 8 presenta el alcance de detección máximo (sensibilidad máxima de ambos sensores).	

ES

INSTALACIÓN

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas con la alimentación desactivada.	
1. Abrir la caja (fig. 5).	
2. Retirar la placa electrónica.	
3. Hacer orificios adecuados para los tornillos y un cable en la placa.	
4. Pasar el cable por el orificio realizado.	
5. Fijar la base de la caja directamente a la pared o al soporte atornillado a la pared o al techo (fig. 6 y 7).	
6. Fijar los cables con los contactos convenientes.	
7. Conectar los cables con los contactos convenientes.	
8. Ajustar los parámetros de funcionamiento del detector mediante los jumpers y el potenciómetro.	
9. Cerrar la caja del detector.	
PUESTA EN MARCA Y PRUEBA DE ANDADO	
Note: Cuando se verifique el alcance del detector, el diodo LED debe encenderse.	
1. Activar la alimentación. El diodo LED empezará a parpadear alternativamente con la luz roja y verde indicando el estado de arranque del detector.	
2. Cuando el diodo deje de	